



VECTOR INSPECTOR PROGRAM

TRADUCCIÓN DE VIDEOS INSTRUCTIVOS

- Agente Hagele:** Soy la agente Hagele y ella es la agente Luna de la Academia de Inteligencia Mosquito.
Bienvenidos a la reunión informativa de los inspectores de vectores.
¡Espero que no los hayan seguido!
- Agente Luna:** Bienvenidos, inspectores de Vectores, al programa de ciencia ciudadana del Distrito de Control de Vectores y Mosquitos del Valle de San Gabriel.
- Agente Hagele:** Su trabajo, agentes, es emplear el equipo que se les ha distribuido...
...realizar reconocimientos...
...establecer sitios objetivo y eliminarlos...
...¡para eliminar toda amenaza de infiltración de grupos hostiles de dípteros!
- Agente Luna:** Se le entregará un kit con herramientas sencillas que podrá utilizar para comprobar si hay agua atrapada en los alrededores de su casa.

Utilice la taza para recolectar una muestra y tire el resto del agua para que no puedan crecer mosquitos allí.
- Agente Hagele:** ¡Yo dije eso!
- Agente Luna:** No, dijiste grupos hostiles de dípteros.
- Agente Hagele:** ¡Afirmativo! Los mosquitos, cuando son adultos, pueden picarlo y enfermarlo.

Los mosquitos pertenecen al orden de los insectos dípteros, tienden a juntarse, de ahí las hostiles... ¡grupos de dípteros!
- Agente Luna:** ¿Por qué no les enseñamos?
- Agente Hagele:** Afirmativo, agente Luna. ¡Pongan la película!



VECTOR INSPECTOR PROGRAM

TRADUCCIÓN DE VIDEOS INSTRUCTIVOS

Comienza el vídeo animado: “Inspectores de Vectores”

Mamá: ¡Hola! ¿Qué están haciendo?

Calvin (niño pequeño): Somos inspectores de vectores en busca de *Aedes*...

Gabby (niña pequeña): Vamos a ayudar en un importante estudio científico y a mantener seguro nuestro vecindario. Tenemos que buscar mosquitos *Aedes*. Es importante. Si fueras un mosquito *Aedes*, ¿dónde te esconderías?

Calvin: Soy un mosquito *Aedes*

Gabby: ¡Eh! ¡Deja eso! ¡Los mosquitos chicos no pican! ¡Menso! ¡Mamá!

Calvin: ¡Eh! ¡Agua atrapada!

Todos: ¡Buen trabajo, Calvin!

Gabby: ¡Aquí! ¡Calvin! Agarra tu vaso de muestras.

Todos: ¡Ewww! ¡Guácala! ¡Qué asco!

Mamá: Vamos a dividirnos. Niños, ustedes vayan al patio trasero y las niñas buscarán en el frente. Asegúrense de tirar el agua una vez que tengan sus muestras.

Hermano mayor: Tenemos que pedirle a papá que perforo agujeros en la parte inferior de esta llanta para que el agua se escurra.

Gabby: Tenemos que vaciar esto. Calvin tiene que guardar sus juguetes para que no junten más agua. Tenemos que deshacernos de estas bandejas de plantas para que no atrapen ni retengan agua.



VECTOR INSPECTOR PROGRAM

TRADUCCIÓN DE VIDEOS INSTRUCTIVOS

Gabby: Revisemos nuestra lista para asegurarnos de que hicimos todo. ¿Comprobamos que no hubiera agua atrapada por todas partes?

Calvin: ¡Y también nos aseguramos de deshacernos del agua!

Gabby: ¡Así es, Calvin!
Deshacerse de esa agua y de los objetos que la atrapan y la retienen evita que crezcan más mosquitos y se propaguen los gérmenes.

Hermano mayor: ¡Oye, Gabby! Tienes esta casilla marcada. ¿Viste algún mosquito adulto pequeño, blanco y negro?

Gabby: Claro que sí! Aplasté uno que me estaba picando.
¡Muy bien! Cerremos bien la tapa de nuestros vasos de muestra y pongámoslos en las bolsas resellables.
¡Calvin! ¡No metas la lista de comprobación en la bolsa con el agua! Podría mojarse y entonces ¡nadie podrá leerla!

Calvin: Tenemos que devolver la lista de control y las muestras antes de la fecha límite.

Gabby: ¡Espera! Mamá, ¿puedes por favor firmar aquí abajo?

Hermano mayor: Es increíble la cantidad de agua que encontramos cuando miramos atrás y abajo de las cosas.

Mamá: Si mantenemos nuestro patio limpio como ahora no tendremos más mosquitos *Aedes*.

Amiga (de la escuela): ¡Busqué y busqué y no encontré nada!

Gabby: No pasa nada. De hecho, ¡está muy bien! ¿ Completaste la lista de comprobación y pediste a un adulto que la firmara?



VECTOR INSPECTOR PROGRAM

TRADUCCIÓN DE VIDEOS INSTRUCTIVOS

Amiga: sí...

Gabby: Pues entrégala. Igual te llevas un premio por participar en un importante estudio científico.

Lema al final del vídeo

"Sé un inspector de vectores y ayuda a mantener sana tu comunidad"

Finaliza la sección animada

Texto de fondo "Entregar la hoja de consentimiento de sus padres"

Agente Luna: Antes de que le dejemos irse, no olviden entregar las hojas de consentimiento de sus padres.

Texto de fondo "Enviar muestra de agua"

Agente Luna: A continuación, envíen muestras del agua que encuentren e informaremos de lo que veamos al microscopio.
¡Buena suerte, agentes!

Director (No visible): Tranquilas bromas...

Texto "Blooper" "¡Un pájaro vuela hacia el set!"

Agente Hagele: (señalando al pájaro): ¡Aaaaaaah! ¡Aah! ¡Aah! ¡No! ¡Fuera!
¡Fuera! ¡Fuera! ¡Fuera!

Texto "Por favor espere" "Experimentando Dificultades Aviares"

Agente Hagele: ¡váyanse! ¡¡No son bienvenidos! ¡Este es un mal lugar para anidar!

Texto "¡Sea un inspector de vectores y ayúdenos a controlar los mosquitos *Aedes!*"